



BAR  
PATUÁ  
百話廊

Traveler's *Whisper*  
at BAR PATUÁ

WELCOME - YOUR HARBOR FOR THE NIGHT.  
DRIFT THROUGH QUIET CORNERS SHAPED FOR  
EVERY MOOD, WHERE TRAVELERS BECOME  
GUESTS AND DISTANT SHORES UNFOLD  
OVER A DRINK.

LEAVE YOUR WHISPERS WITH US;  
THESE WALLS KNOW HOW TO KEEP THE  
NIGHT'S SECRETS.  
LINGER A LITTLE LONGER, BEFORE THE SEA  
CALLS YOU BACK.

歡迎來到今晚的避風港。  
在為不同心境而存在的靜謐角落坐下吧，  
一杯酒的時間，遠方的故事會慢慢醒來。  
低聲交談就好，這裡只收藏屬於  
夜晚的秘密。  
若不急著離開，不妨再待一會——  
在海浪再次呼喚你之前。

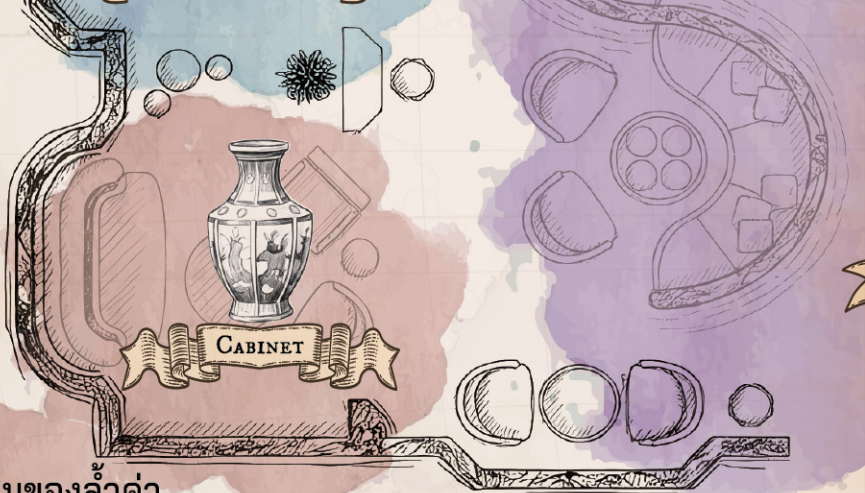
ห้องกระจก  
鏡之房

每個細節都彰顯藝術與精緻  
EVERY DETAIL REFLECTS  
ARTISTRY AND GRACE



ห้องแห่งความลับ  
秘密之室

每個角落都蘊藏著  
低語，每個表面  
都隱藏著真相  
EVERY CORNER HOLDS  
A WHISPER,  
AND EVERY SURFACE



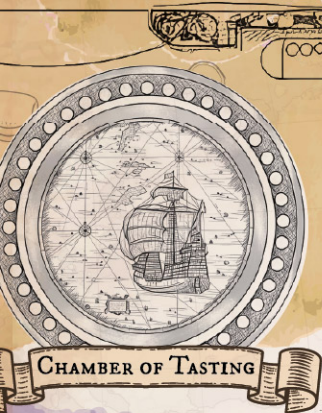
ห้องสะสมของล้ำค่า  
珍藏之室

一個靜謐探索、隱藏珍寶  
和精心雕琢的美感之地  
A PLACE OF QUIET EXPLORATION,  
HIDDEN TREASURES, AND  
CURATED BEAUTY

# ห้องชิมอาหาร

## 品鑒之室

一個靜謐探索、隱藏珍寶和  
精心雕琢的美感之地  
EXPLORATION MEETS RITUAL



CHAMBER OF TASTING



ANTECHAMBER



# ห้องโถงรับรอง ด้านหน้า 百話前廳

一個充滿期待、  
過渡和戲劇魅力的空間  
A SPACE OF ANTICIPATION,  
TRANSITION,  
AND THEATRICAL ALLURE



CHESS ROOM



TERRACE

# ห้องหมากรุก 棋室

棋室的靜謐中，  
每一步棋都經過  
深思熟慮，  
每個細節都至關重要  
EVERY MOVE IS  
DELIBERATE  
AND EVERY DETAIL  
MATTERS

# ระเบียง 露臺

露臺視野開闊，  
自然、光線和空氣  
在此交會  
TERRACE OFFERS A VIEW  
THAT STRETCHES BEYOND  
THE HORIZON - A PLACE  
WHERE NATURE, LIGHT,  
AND AIR CONVERGE

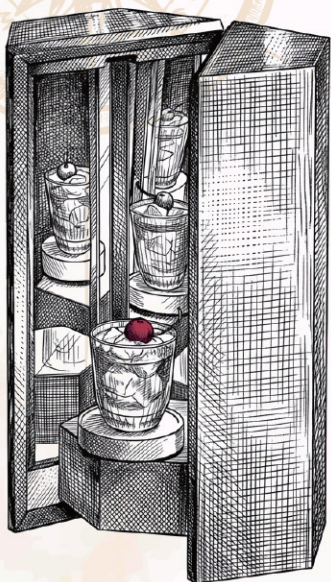
ห้องกระจก  
ROOM OF MIRROR

อัญมณีแห่งปาตูอา  
百話瑰寶 JEWEL OF PATUA

靈感源自「鏡之房」永恆的優雅，每個細節都彰顯藝術與精緻。

INSPIRED BY THE TIMELESS ELEGANCE OF THE ROOM OF MIRROR,  
WHERE EVERY DETAIL REFLECTS ARTISTRY AND GRACE.

138



แมคคัลแลน 12 ปี ดับเบิลแอสก์  
麥卡倫12年 雙木雪莉桶威士忌  
THE MACALLAN 12 YEARS DOUBLE CASK WHISKY

เหล้าจินจา  
櫻桃利口酒  
GINJA LIQUEUR

ชาผลไม้เบอร์รี่จากภูเขา  
山莓茶  
MOUNTAIN BERRY TEA

กรีกโยเกิร์ต  
希臘酸奶  
GREEK YOGURT

น้ำเชอร์รี่  
櫻桃汁  
CHERRY JUICE

แผ่นทองคำเปลว  
金箔  
GOLD LEAF

ปริมาณแอลกอฮอล์ 25% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 25%

กลิ่นหอมโทนผลไม้เบอร์รี่  
FRUITY 莓果香  
40%

รสลิ้มสัมผัสนุ่มละมุนแบบครีม  
CREAMY 奶油味  
30%

รสหวานเชอร์รี่  
CHERRYSWEET 櫻桃甜味  
30%

ราคาลิ้นค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงคิดค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเติม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า 1.2% โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達 1.2% 以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

# ห้องแห่งความลับ

ROOM OF SECRET

## เสียงกระซิบ 低語精靈 WHISPERING

在這個每個細節都訴說著故事的世界裡，  
「低語精靈」是一款體現神秘、優雅和戲劇性啟示的雞尾酒。

IN A WORLD WHERE EVERY DETAIL WHISPERS A STORY,  
WHISPERING EMERGES AS A COCKTAIL THAT EMBODIES MYSTERY,  
ELEGANCE, AND THEATRICAL REVELATION.

138



วอดก้าหลิงเลีย  
嶺冽伏特加  
LING-LIE VODKA

เหล้าดอกไม้ม้าเก๊า  
澳門花酒  
MACAU FACHAU

เหล้าชาดอกหอมหมื่นลี้ชาสนวิน  
三旬桂花茶酒  
SAN XUN OSMANTHUS TEA WINE

ยuzu  
柚子  
YUZU

แอปเปิลกาล่า  
加拉蘋果  
GALA APPLE

อบเชย  
肉桂  
CINNAMON

กระเจี๊ยบแดง  
洛神花  
ROSELLE

ปริมาณแอลกอฮอล์ 18% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 18%

กลิ่นเครื่องเทศโชนอบเชย  
SPICED 肉桂香料  
40%

กลิ่นผลไม้โชนแอปเปิล  
FRUITER 蘋果果香  
40%

กลิ่นหอมโชนดอกไม้  
FLORAL 花香味  
20%

ราคาลินค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงค่าบริการ 10% แร่กาฬฐึรึบาล 5% เพิ่มเต็ม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า 1.2% โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達 1.2% 以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
適量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

# ห้องสะสมของล้ำค่า

ROOM OF CABINET

## โทนิคสูตรนักสมุนไพร 百子櫃 HERBALIST'S TONIC

在傳統與好奇心交織的空間裡，「百子櫃」雞尾酒會邀請賓客進入一個芳香探索和個人表達的世界。

IN A SPACE WHERE TRADITION MEETS CURIOSITY,  
THE HERBALIST'S TONIC COCKTAIL INVITES GUESTS INTO  
A WORLD OF AROMATIC DISCOVERY AND PERSONAL EXPRESSION.

138



จินชาริช  
沙裡什託酒  
SHARISH GIN

ไวน์พอร์ตขาวไม่หวานนือปอร์ต  
尼波特白波特酒  
NIEPOORT DRY WHITE PORT

โทนิครสส้มผสมดอกเอลเดอร์ฟลาวเวอร์  
橙味接骨木花湯力水  
ORANGE ELDERFLOWER TONIC

ส่วนผสมสมุนไพรธรรมชาติ  
草本香料  
BOTANICALS

ปริมาณแอลกอฮอล์ 15% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 15%

โทนิกลิ้นสมุนไพรม  
HERBAL 草本  
40%

ให้ความรู้สึกสดชื่น  
REFRESHING 清爽  
40%

โทนิกลิ้นหอมดอกไม้  
FLORAL 花香味  
20%

ราคาลิ้นค้ำทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเติม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า1.2%โดยปริมาตร  
此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

ห้องชิมอาหาร  
CHAMBER OF TASTING

เซนจูรี บลอสซัม  
世紀之花 CENTURY BLOSSOM

在「品鑑之室」的中心地帶，探索與儀式在此交會。靈感來自墨西哥百年飲品的悠久傳承，這場體驗不僅是為了品嚐，更是為了發現。

IN THE HEART OF THE TASTING CHAMBER, WHERE EXPLORATION MEETS RITUAL, THIS EXPERIENCE IS INSPIRED BY THE ENDURING LEGACY OF THE CENTURIES-OLD MEXICAN BEVERAGE. IT IS DESIGNED NOT MERELY TO BE TASTED—BUT TO BE DISCOVERED.

138



โทเนกลิ่นรมควัน  
SMOKY 煙燻  
40%

รสเค็ม  
SALTY 鹹味  
30%

โทเนกลิ่นสมุนไพรสด  
HERBACEOUS 蕪果味  
30%

จินชาริช  
培恩銀和瑞樸薩多龍舌蘭酒  
PATRÓN SILVER & REPOSADO TEQUILA

อาลีปัส เมซคาล  
洛斯丹茲梅斯卡爾  
LOS DANZANTES BLANCO MEZCAL

เลมอน  
檸檬  
LEMON

เกรปฟรุต  
葡萄柚  
GRAPEFRUIT

คาลามันซี (มะนาวฟิลิปปินส์)  
小青檸  
CALAMANSI

น้ำเกลือ  
鹽溶液  
SALINE SOLUTION

ปริมาณแอลกอฮอล์ 25% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 25%

ราคาสินค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงคิดค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเต็ม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า 1.2% โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達 1.2% 以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มิอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งที่ผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

# ห้องโถงรับรองด้านหน้า

ANTECHAMBER

เซฟ เฮเวน  
避風港 SAFE HAVEN

神秘與宏偉之間，靜謐的入口處，坐落著「百話前廳」  
一個充滿期待、過渡和戲劇魅力的空間。

IN THE QUIET THRESHOLD BETWEEN MYSTERY AND GRANDEUR LIES  
THE ANTECHAMBER - A SPACE OF ANTICIPATION, TRANSITION,  
AND THEATRICAL ALLURE.

138

รัมมาทซาเล็ม แกรนด์ เรเซอร์ว่า  
瑪督薩特級珍藏蘭姆酒  
MATUSELEM GRAN RESERVA RUM

รัมขาวแพลนเทอร์รี่ ทริสตาร์  
蔗園三星白蘭姆酒  
PLANTERAY 3 STAR WHITE RUM

แกรนด์ มาร์นิแยร์  
柑曼怡  
GRAND MARNIER

เหล้าหวานพาสเทลเดอนาตา  
葡萄牙蛋撻利口酒  
PASTEL DE NATA LIQUEUR

สับปะรด  
菠蘿  
PINEAPPLE

เลมอน  
檸檬  
LEMON

โซดากลิ่นกุหลาบ  
氣泡玫瑰梳打  
SPARKLING ROSÉ SODA

ปริมาณแอลกอฮอล์ 20% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 20%

โทนกลิ่นผลไม้เขตร้อน  
TROPICAL 熱帶水果  
50%

โทนกลิ่นถั่ว  
NUTTY 堅果  
30%

รสสัมผัสนุ่มละมุนแบบครีม  
CREAMY 奶油味  
20%

ราคาลิ้นค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงคิดค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเติม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า 1.2% โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達 1.2% 以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

โกลเดน ฮอไรซัน  
黃金地平線 GOLDEN HORIZON

「露台」視野開闊，自然、光線和空氣在此交會。  
THE TERRACE OFFERS A VIEW THAT STRETCHES BEYOND THE HORIZON  
- A PLACE WHERE NATURE, LIGHT, AND AIR CONVERGE.

138



จินอาร์ลแมน  
澳門氹酒  
OWL MAN GIN

เหล้าหวานดอกเอลเดอร์ฟลาวเวอร์ “แซงต์ แซร์กแมง”  
聖日耳曼接骨木花利口酒  
ST. GERMAIN ELDERFLOWER LIQUEUR

เหล้าหวานพีช  
蜜桃利口酒  
PEACH LIQUEUR

เหล้าหวานลิ้นจี่  
荔枝利口酒  
LYCHEE LIQUEUR

น้ำองุ่นเปรี้ยว  
酸葡萄汁  
VERJUS

น้ำมะม่วง  
芒果汁  
MANGO JUICE

ปริมาณแอลกอฮอล์ 18% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 18%

โทนกลิ่นผลไม้  
FRUITER 芒果果香  
50%

โทนกลิ่นหอมดอกไม้  
FLORAL 花香  
30%

รสเปรี้ยวหวานสมดุล  
SWEET SOUR BALANCED  
酸甜均衡  
20%

ราคาลิ้นค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเติม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費及5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า 1.2% โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達 1.2% 以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

# ห้องหมากรุก

CHESS ROOM

## เช็กเมต 棋逢對手 CHECKMATE

「棋室」的靜謐中，每一步棋都經過深思熟慮，  
每個細節都至關重要。

IN THE REFINED SILENCE OF THE CHESS ROOM, WHERE EVERY MOVE  
IS DELIBERATE AND EVERY DETAIL MATTERS.

138



วิสกี้มิกเตอร์ส ไรย์  
釀帝詩黑麥威士忌  
MICTER'S RYE WHISKEY

คอนยัค ครัวเซต VSOP  
干邑利口酒  
VSOP COGNAC CORDIAL

แอ็บแซงต์สโตล์ปารีเซียง  
巴黎苦艾酒  
PARISIENNE ABSINTHE

เพย์โชด์ บิตเตอร์ส  
佩肖苦味酒  
PEYCHAUD BITTERS

เทคนิคอินฟิวส์ไขมันวากิวระดับ MB5  
MB5 和牛脂肪油洗  
MB5 WAGYU WASH

ปริมาณแอลกอฮอล์ 30% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL 30%

โทนกลิ่นแอลกอฮอล์เด่น  
BOOZY 酒香  
50%

รสกลมกล่อม  
UMAMI 鮮味  
30%

รสเข้มข้นและมีมิติ  
COMPLEX 濃郁  
20%

ราคาลินค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเติม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า1.2%โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นอันตรายต่อสุขภาพ  
過量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

# เครื่องดื่มคลาสสิกปาตูอา

## 百話廊經典 Patuá Classics

138

ปาตูอา  
百話 Patuá

เหล้าดอกไม้ม้าเก้า  
澳門白酒 MACAO FACHAU BAIJIU

จินรสลิ้มแมนดาริน พอร์ซเลน  
百思林橙口味的甌酒 PORCELAIN MANDARIN GIN

ไวน์พอร์ดทอว์นนี่ อายุ 10 ปี "นีปอร์ต"  
十年尼波特酒 NIEPOORT 10-YEAR-OLD TAWNY

น้ำส้มไพรเปี้ยปักกัว  
枇杷膏 PEI PA KOA

น้ำมะนาว  
青檸汁 LIME

น้ำโทนิค  
湯力水 TONIC WATER

ปริมาณแอลกอฮอล์ 20% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL. 20%

เกรน อิน ออน  
青梅芒種 GRAIN IN AWIN

เหล้าชามะลิและบ๊วยเขียว ซานสวีน  
三旬茉莉青梅茶酒  
SANKUN JASMINE AND GREEN PLUM TEA WINE

สลิดจิน มังกั 47  
猴子47黑刺李甌酒 MONKEY 47 SLOE GIN

น้ำส้มสายชูแอปเปิล  
蘋果醋 APPLE VINEGAR

คัมพารี  
金巴利 CAMPARI

บิตเตอร์สลิ้ม เลมอน  
橙味苦酒 ORANGE BITTERS 檸檬 LEMON

กุหลาบยูนนาน แครนเบอร์รี่  
雲南玫瑰 YUNNAN ROSE 蔓越莓 CRANBERRY

ปริมาณแอลกอฮอล์ 15% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL. 15%

ไฟว์ ฟุต โรด  
蜀道 FIVE FOOT ROAD

วอดก้า หลังเขีย อีนพิวสัฟริกเสฉวน  
鹽冽花椒浸泡伏特加 SICHUAN PEPPER INFUSED VODKA

ไปจัว ลูโจว เหล้าเจียว  
瀘州老窖 LUZHOU LAO JIAO BAIJIU

น้ำเชื่อมอบเชยโฮมเมด  
肉桂糖漿 HOMEMADE CINNAMON SYRUP

เลมอน  
檸檬汁 LEMON

น้ำโทนิค  
湯力水 TONIC WATER

ปริมาณแอลกอฮอล์ 18% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL. 18%

โคโคนัท เนโกรนี  
草木桂花椰 COCONUT NEGRONI

เหล้าชาดอกหอมหมื่นสี่ ซานสวีน  
中國桂花茶酒 OSMANTHUS TEA WINE

จิน จีไวน์  
紀凡杜松子酒 G'VINE GIN

ซูซุ  
蘇茲開胃酒 SUZU

เวอร์มูทขาว มั่นชิน  
曼奇諾半干苦艾酒 MANGINO BIANCO VERMOUTH

มะพร้าวสกัดเย็น  
椰子冷萃 COCONUT GOLD BREW

ปริมาณแอลกอฮอล์ 30% โดยปริมาตร  
酒精含量 ALC. BY VOL. 30%

ราคาสินค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเติม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅

ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เครื่องดื่มแอลกอฮอล์ที่ระบุไว้ข้างต้นมีแอลกอฮอล์มากกว่า1.2%โดยปริมาตร

此頁載有之酒精飲料達1.2%以上酒精濃度

ALCOHOLIC BEVERAGES LISTED ABOVE CONTAIN HIGHER THAN 1.2% ALCOHOL BY VOLUME

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ในปริมาณมากเกินไปเป็นประจำอันตรายต่อสุขภาพ  
適量飲酒危害健康

CONSUMIR BEBIDAS ALCOÓLICAS EM EXCESSO PREJUDICA A SAÚDE  
EXCESSIVE DRINKING OF ALCOHOLIC BEVERAGES IS HARMFUL TO HEALTH

การขายหรือจัดหาเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีเป็นสิ่งผิดกฎหมาย  
禁止向未滿十八歲人士銷售或提供酒精飲料

A VENDA OU DISPONIBILIZAÇÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS A MENORES DE 18 ANOS É PROIBIDA  
THE SALE OR SUPPLY OF ALCOHOLIC BEVERAGES TO ANYONE UNDER THE AGE OF 18 IS PROHIBITED

ของว่างสไตล์ปาตูอา  
百話廊小食 PATUÁ SNACKS

ไก่ลอลลิปอปสไตล์แอฟริกา ..... 58

เสิร์ฟพร้อมซอสแกงกะหรี่มะพร้าวและถั่วลิสง

非洲雞肉串

椰子、花生咖哩醬

AFRICAN CHICKEN LOLLIPOPS

COCONUT, PEANUT CURRY SAUCE

ซาลาเปาไส้หมู ..... 98

หมูฉีกรมควัน และผักดองโฮมเมด

豬扒包

煙燻手撕豬肉、自製泡菜

PORK BAO

SMOKED PULLED PORK, HOUSE PICKLES

เบนเยต์ปลาเค็ม ..... 198

คาเวียร์พร้อมพีเรียล

鱈魚球

帝國魚子醬

BACALAO BEIGNET

IMPERIAL CAVIAR



ของว่างสไตล์ปาตูอา  
百話廊小食 PATUÁ SNACKS

คาเวียร์เบลูก้า 30 กรัม .....1,988

เสิร์ฟพร้อมเครื่องเคียงแบบดั้งเดิม และบลินี (แพนเค้กรัสเซีย)

大白鱈魚子醬 - 30克

鮮奶油、紅蔥頭、蛋黃、蛋白、細香蔥、迷你鬆餅

BELUGA CAVIAR - 30 GM

TRADITIONAL CONDIMENTS, BLINIS

ทาร์ตปูคิงแคร์รี่ .....58

ซอสเบซาเมลขมิ้นเนื้อครีม และครีสต์ชีส

帝王蟹塔

奶油薑黃白醬、芝士脆皮

KING CRAB TART

CREAMY TURMERIC BECHAMEL, CHEESE CRUST

เฟรนช์ฟรายส์สไตล์ปาตูอา .....78

มายองเนสโซริโซหมุดำ

百話廊薯條

黑豬肉香腸蛋黃醬

PATUÁ FRIES

BLACK PORK CHORIZO MAYONNAISE

แฮมไอบิเรียน ปาตานegra .....108

ขนมปังซาวร์โดว์ และซัลซามะเขือเทศ

黑牌伊比利火腿

酸麵包、蕃茄莎莎醬

PATA NEGRA IBERIAN HAM

SOUSDOUGH, TOMATO SALSA

ปลาหมึกย่างถ่าน .....118

รีลิชโซริโซ, พริกหวาน, กระเทียมกรอบ และซอสโรเมสโก

炭烤章魚

西班牙辣香腸醬、甜椒、蒜香脆片、羅梅斯科醬

CHAR GRILLED OCTOPUS

CHORIZO RELISH, SWEET PEPPERS, GARLIC CRISP, ROMESCO SAUCE

ชีสอาร์ติซาน .....238

ชีสคัดสรรตามฤดูกาล, พิวเรแอปเปิลอบ และมะเดื่อเชื่อมไวน์พอร์ต

芝士拼盤

三種藍紋乳酪、泰特莫因芝士、布里芝士、烤蘋果泥、波特酒無花果

ARTISANAL CHEESE

SEASONAL CHEESE SELECTION, ROASTED APPLE PURÉE, PORT POACHED FIGS

ผลไม้รวมตามฤดูกาล ..... 128

時令水果拼盤

SEASONAL FRUIT PLATTER



มังสวิรัต  
素食 VEGETARIAN

ราคาสินค้าทั้งหมดเป็นสกุลเงิน MOP และยังคงค่าบริการ 10% และภาษีรัฐบาล 5% เพิ่มเดิม  
所有價錢以澳門元計算及另加10%服務費和5%政府稅  
ALL PRICES ARE IN MOP AND SUBJECT TO 10% SERVICE CHARGE AND 5% GOVERNMENT TAX

เปิดประสบการณ์เมนูลับ:  
การผจญภัยของขวดลอยน้ำ

UNCOVER THE HIDDEN COCKTAIL:  
**AN ADVENTURE WITH  
DRIFTING BOTTLES**

揭開隱藏菜單：漂流瓶的奇幻冒險

路上一次迷人的旅程，探索我們菜單中隱藏的奇妙寶藏！  
在用餐過程中，您將發現一個個漂流瓶，每一個瓶中都蘊藏著獨特而誘人的秘方，同時也是每月推出的特調系列。隨著您收集每一個漂流瓶，隱藏菜單將逐步解鎖；當所有秘方集齊，一份特別的禮物將靜候，作為對您好奇心與探索精神的獎賞。

SET OFF ON A CAPTIVATING JOURNEY AS YOU EXPLORE THE HIDDEN WONDERS WITHIN OUR MENU! ALONG THE WAY, YOU'LL ENCOUNTER DRIFTING BOTTLES, EACH HOLDING A UNIQUE AND TANTALIZING RECIPE, THAT'S PART OF A MONTHLY SPECIAL SERIES. COLLECT EVERY BOTTLE TO UNLOCK THE SECRET MENU AND ONCE ALL THE RECIPES ARE GATHERED, A SPECIAL TREASURE AWAITS AS A REWARD OF YOUR CURIOSITY AND EXPLORATION.

